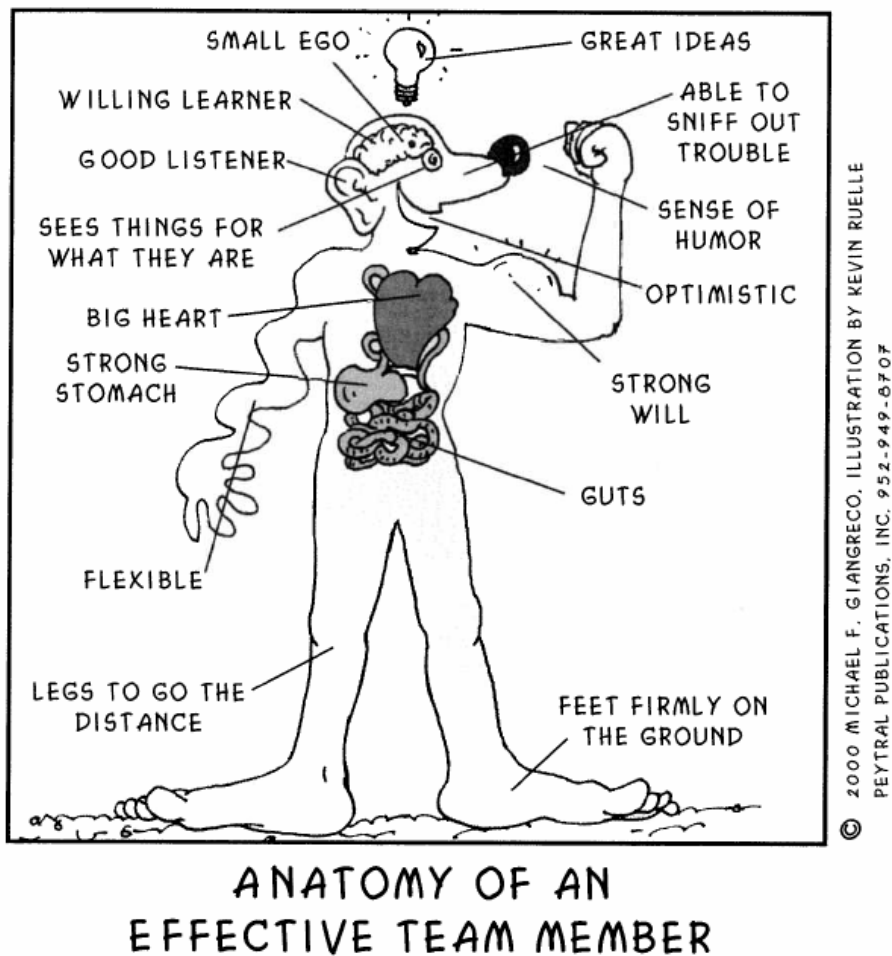


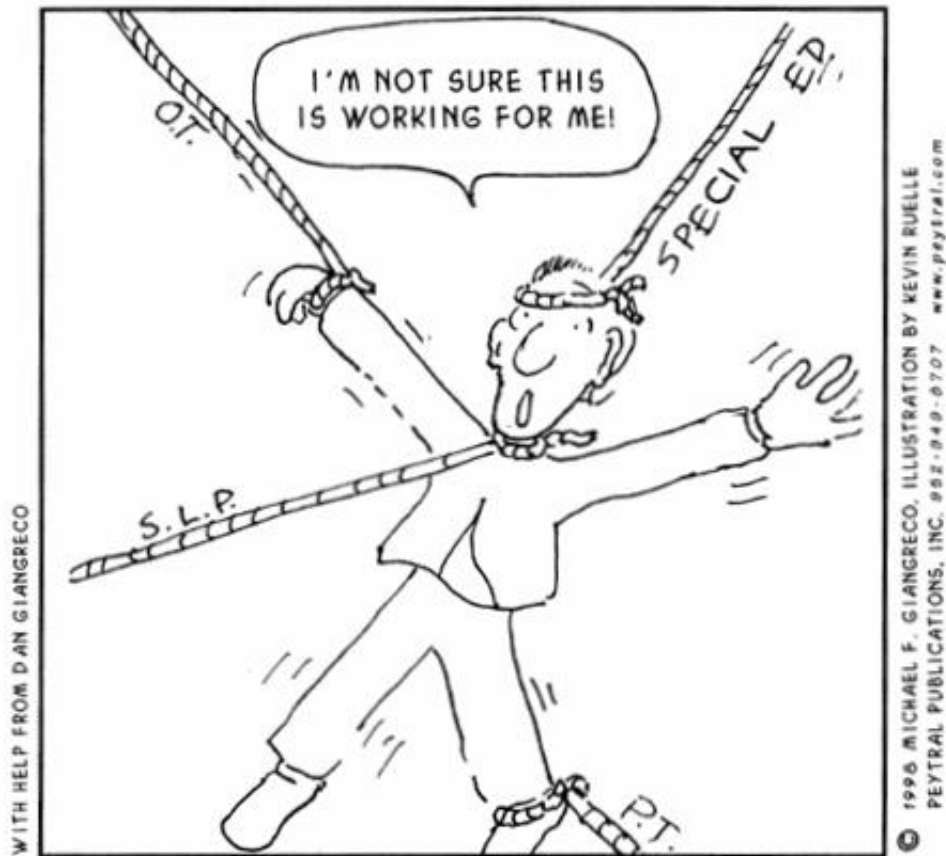
Teamwork to make a dream work – cartoons



Vertaling:

De anatomie van een effectief teamlid (van onder naar boven...)

- Bereidheid om naar de ander toe te gaan en afstanden te overbruggen
- Je voeten stevig op de grond
- Lef en moed (vb. om hulp te vragen, om feedback te geven,...)
- Een sterke maag (stressbestendigheid...)
- Een groot hart (voor leerlingen, collega's, ouders...)
- Flexibel zijn
- Een sterke wil
- Optimistisme
- De dingen zien zoals ze zijn (niet zoals je denkt of zou willen dat ze zijn)
- Goed kunnen luisteren
- Bereidheid om te blijven leren
- Een fijne neus om problemen te willen ontwarren en oplossingen te zoeken
- Goede ideeën
- Een klein ego



FRED EXPRESSES CONCERN AFTER TEAM MEMBERS AGREE TO ALL PULL IN DIFFERENT DIRECTIONS.

Vertaling:

Fred drukt zijn bezorgdheid uit nadat alle teamleden het eens werden om allen in verschillende richtingen te trekken. Hij is niet zeker of dit voor hem wel werkt: de logopedist, kinesist, ergotherapeut en de ondersteuner vanuit buitengewoon onderwijs trekken elk hun eigen lijn.

OT= occupational therapist/ergotherapeut

SLP= speech and language practitioner/logopedist

PT= physiotherapist/kinesitherapeut

Special Ed.= special education/ondersteuner buitengewoon onderwijs



**ALAN ALWAYS LOOKS FOR THE POSITIVE IN EVERY SITUATION.**

Vertaling:

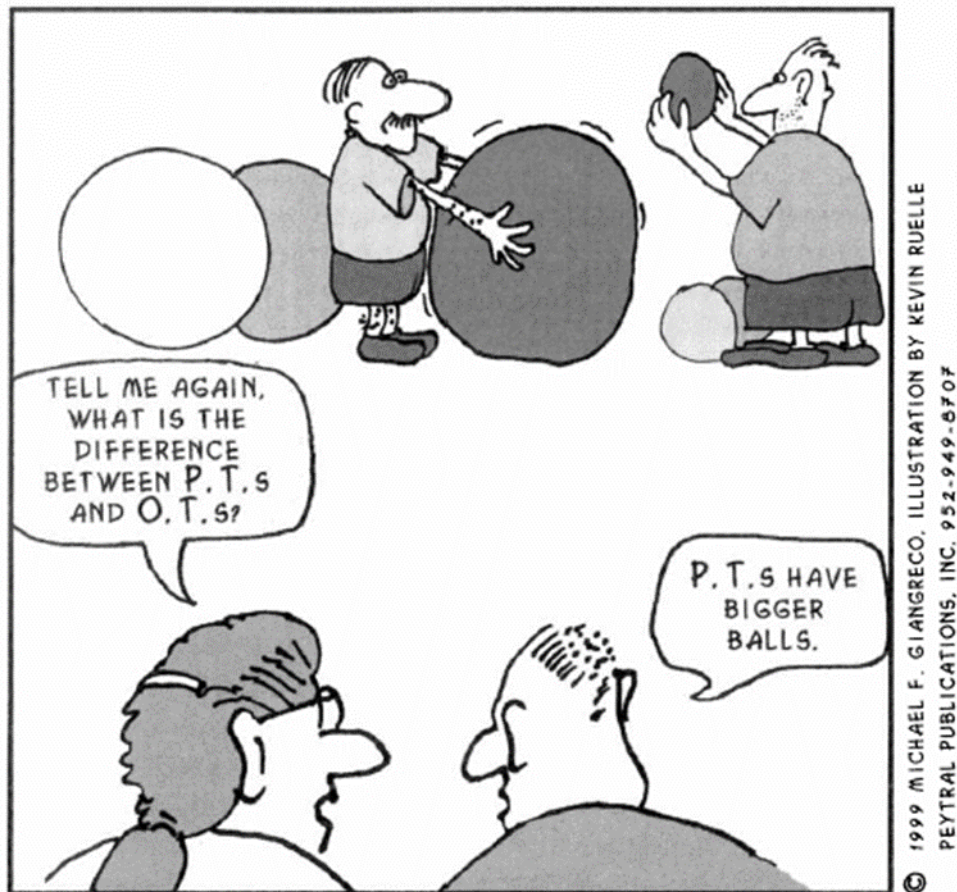
Alan kijkt altijd naar het positieve in elke situatie en probeert die zelfs de 'verhitte gesprekken' te bekijken met het idee dat het gelukkig een 'droge hitte' is.



## MEETING MANIA

Vertaling:

Meeting mania: het agenda van de bijeenkomst is om terug te kijken op het agenda van de vorige bijeenkomst, bediscussiëren waarom we niet veel realiseren tijdens bijeenkomsten en een datum plannen voor de volgende bijeenkomst.



SYLVIA CONTINUALLY STRUGGLES TO UNDERSTAND THE DIFFERENCES BETWEEN THE DISCIPLINES.

Vertaling:

Sylvia worstelt continu met het begrijpen van de verschillen tussen de disciplines. Ze vraagt wat alweer het verschil is tussen ergo en kine? Haar man ziet het zo: de kine heeft grotere ballen dan de ergo.

OT= occupational therapist/ergotherapeut

PT= physiotherapist/kinesitherapeut



## ADVENTURES IN ZIPPING

### ZONE OF PROXIMAL CONFUSION

Vertaling:

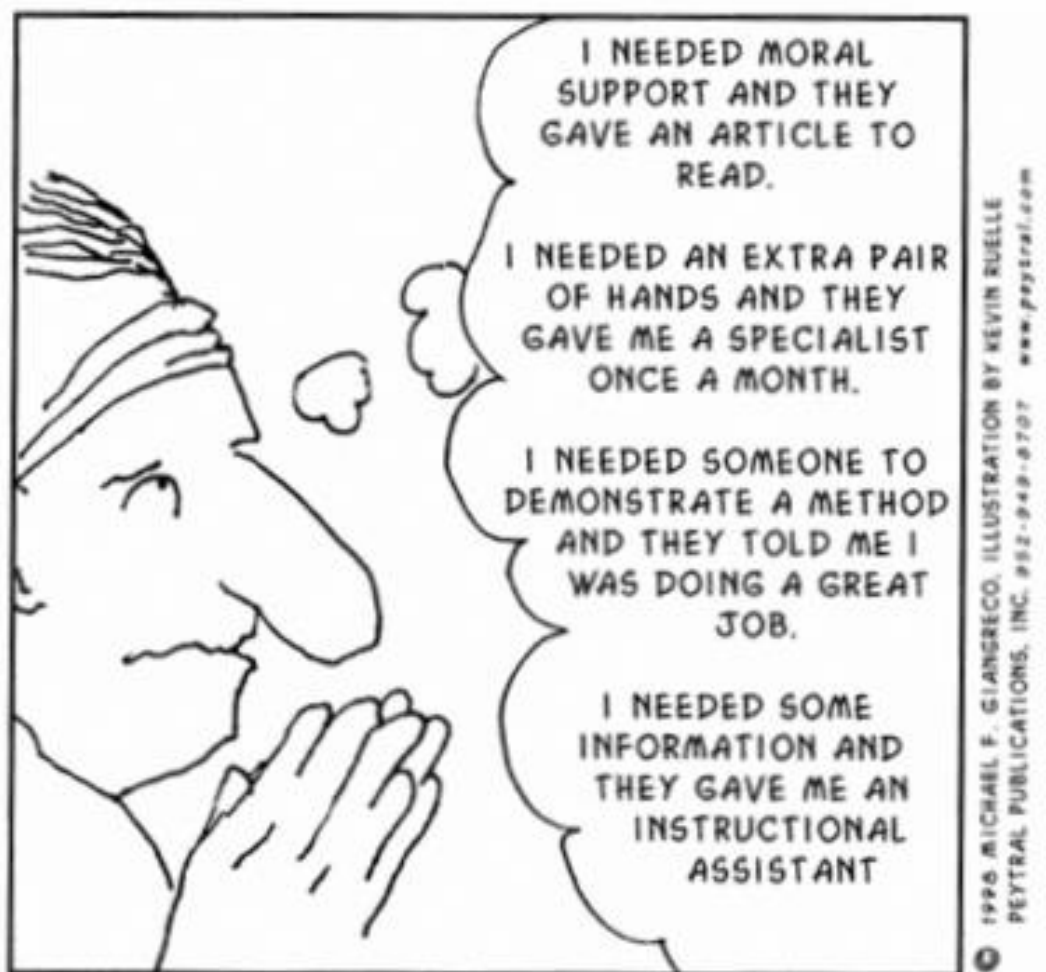
Avonturen op vlak van ritsluitingen: de zone van de naaste verwarring.

Een team met specialisten bespreekt hoe ze een leerling zijn rits zelf willen leren sluiten. De ergotherapeut zegt dat hij daarbij betrokken wil zijn vanuit de aspecten van fijne motoriek. De kinesist denkt vanuit het belang van lichaamspositie en stabiliteit na over een taakanalyse en stappenplan om dit aan te leren. De directie denkt na hoe de leerkracht dit zou kunnen doen. De leerkracht hoopt dat een externe ondersteuner dit in de klas kan komen aanleren... Tegelijk zie je de leerling spreken met een klasgenoot: 'Dank je, Joey, om mij te helpen om mijn jas zelf te leren dichtdoen', zegt hij. De klasgenoot reageert dat dit geen moeite was, hij heeft het zelf ook net geleerd.

OT= occupational therapist/ergotherapeut

PT= physiotherapist/ kinesitherapeut

D+M= development and management/directie



**MATCHING SUPPORTS TO NEEDS  
CONTINUES TO BE AN ELUSIVE  
EXPERIENCE FOR HARRY.**

Vertaling:

Het doen aansluiten van ondersteuning bij zijn eigen ondersteuningsbehoeften blijft een moeilijk te bereiken ervaring voor Harry.

Hij had morele ondersteuning nodig en ze gaven hem een artikel om te lezen. Hij had een extra paar handen nodig en ze gaven hem een specialist die één keer in de maand langskwam. Hij had iemand nodig om een methode te demonstreren en ze hebben hem gezegd dat hij goed bezig was. Hij had informatie nodig en ze gaven hem een ondersteuner die in de klas kwam meedraaien.



IF WE REMODELED BATHROOMS THE WAY  
WE DELIVERED SUPPORT SERVICES USING  
A SPECIALIST-RELIANT MODEL...

Vertaling:

Wanneer we onze badkamers zouden renoveren op dezelfde manier als wij ondersteuning aanbieden vanuit een model dat zich baseert op de expertise van specialisten.

Bron: Giangreco, M. F. (1998). *Ants in his pants: absurdities and realities of special education*. (1999). *Flying by the seat of your pants: more absurdities and realities of special education*. (2000). *Teaching old logs new tricks: more absurdities and realities of special education*. Peytral publications Minnetonka